

EN Cleaner

For cleaning.

For all types of contact lenses.

Composition:

PHMB 0,002%, METHYLOXIRAN/ETHYLENOXID POLYMER, COCOAMPHODIPROPIONATE, PROPYLENE GLYCOL, HYDROGEN CHLORIDE, PURIFIED WATER.

Precautions and instructions for use

The sterile cleaner should be used in combination with a sterile multipurpose contact lens or rinsing solution.

Wash your hands carefully before removing the lenses from your eyes or the lens case. Dry your hands using a clean towel.

Do not use when tamper-evident seal is broken before the first time use. Unscrewing the cap from the bottle will break the tamper-evident seal.

Shake the bottle before use.

Immediately after removal of the lenses, clean them with a few drops of cleaner.

Rub the lens gently between the palm of your hand and your finger during 30 seconds.

After cleaning, rinse both sides of the lens with a sterile multipurpose contact lens or rinsing solution.

After rinsing, the lens can be inserted.

Close the bottle tightly immediately after use.

Storage conditions

Use within 3 months after opening.

Keep out of reach of children. (See image 1)

Warnings and contra-indications

Do not insert lenses directly into the eye after using the cleaner without rinsing the lens with a sterile contact lens care solution.

Stop wearing contact lenses when you experience eye irritation or when you have an eye infection and consult a doctor.

If you are prescribed eye medication, consult your ophthalmologist or contact lens specialist before using the medication in combination with contact lens solution.

Do not use when the packaging is damaged. (See image 2)

Do not use after the expiry date.

Do not change your contact lens care system without consulting your contact lens specialist.

Stop using the product and inform the legal manufacturer and the national health authorities when you experience a serious health issue in relation with this medical device.

NL Reiniger

Voor reinigen.

Voor alle typen contactlenzen.

Samenstelling:

PHMB 0,002%, METHYLOXIRAN/ETHYLENOXID POLYMER, COCOAMPHODIPROPIONATE, PROPYLENGLYCOL, WATERSTOFCHLORIDE, GEZUIVERD WATER.

Voorzorgsmaatregelen en gebruiksinstructies

Dit niet steriele reiniger alleen gebruiken in combinatie met een steriele alles-in-een contactlensvoetstof of spoelvochtig.

Was uw handen zorgvuldig voordat u de lenzen uit uw ogen of de lenshouder neemt. Droog uw handen goed en schud de vochtigheid.

Gebrek de wasing niet als de veiligheidsstuiting voor het eerste gebruik is verbroken. De veiligheidsstuiting verbrekelt bij het losdraaien van de dop van de fles.

Fles voor gebruik goed schudden.

Reinig de lenzen direct na het uitnemen met een aantal druppels reiniger.

Wrijf de lens zorgvuldig met uw vinger in de palm van uw hand gedurende 30 seconden.

Na het reinigen, speel beide zijde van de lens af met een steriele alles-in-een spool contactlensvochtig.

Na het spoelen kunt u de lenzen inzetten.

Sluit direct na gebruik de fles goed af.

Bewaarcondities

Na openen 3 maanden houdbaar.

Buiten bereik van kinderen houden. (Zie afbeelding 1)

Waarschuwingen en contra-indicaties

Na gebruik van de reiniger de lenzen niet direct in het oog plaatsen zonder deze af te spoelen met een steriele contactlensverzorgingsvochtig.

Stop het dragen van contactlenzen bij irritatie of bij een ooginfectie en raadpleeg een arts.

Indien u oogmedicatie krijgt voorgeschreven, raadpleeg uw oogarts of contactlensspecialist voordat u de medicatie in combinatie met contactlensvochtig moet gaan gebruiken.

Niet gebruiken als de verpakking is beschadigd. (Zie afbeelding 2)

Niet gebruiken om de houdbaarheidsdatum.

Wijzig niet van contactlensverzorgingssysteem zonder overleg met uw contactlensspecialist.

Wijzig niet van dit product en informeer de fabrikant en de nationale gezondheidsautoriteiten wanneer u een ernstig gezondheidsprobleem ervaart in verband met dit medisch hulpmiddel.

DE Reinigungsmittel

Zum Reinigen.

Für alle Kontaktlinsentypen.

Zusammensetzung:

PHMB 0,002%, METHYLOXIRAN/ETHYLENOXID-POLYMER, COCOAMPHODIPROPIONAT, PROPYLENGLYCOL, CHLORWÄSSERSTOFF, GEREINIGTES WASSER.

Vorsichtshinweise und Anweisungen für den Gebrauch

Das unsterile Reinigungsmittel sollte zusammen mit einer sterilen Mehrzweck-Spülösung für Kontaktlinsen verwendet werden.

Vor der Entnahme der Kontaktlinsen aus den Augen oder aus dem Linsenbehälter Hände sorgfältig waschen. Hände mit einem sauberen Handtuch abtrocknen.

Nicht anwenden, wenn die Verschlussicherung vor dem ersten Gebrauch beschädigt ist. Beim Öffnen des Schraubverschlusses der Flasche reißt das Garantiesiegel auf.

Die Flasche vor der Verwendung schützen.

Reinigen Sie die Linsen unmittelbar nach ihrer Entnahme mit ein paar Tropfen Reinigungsmittel.

Reiben Sie die Linse 30 Sekunden lang vorsichtig zwischen Ihrer Handfläche und Ihrem Finger.

Spülen Sie die Linse nach dem Reinigen auf beiden Seiten mit einer sterilen Mehrzweck-Spülösung für Kontaktlinsen.

Nach dem Spülen können die Kontaktlinsen eingesetzt werden.

Die Flasche sofort nach Gebrauch fest verschließen.

Lagerungsbedingungen

Innerhalb von 3 Monaten nach Anbruch verbrauchen.

Für Kinder unzugänglich aufbewahren. (Siehe Abbildung 1)

Warnhinweise und Gegenanzeigen

Setzen Sie die Linsen nach Verwendung des Reinigungsmittels nicht direkt ein, ohne sie vorher mit einer sterilen Pflegelösung für Kontaktlinsen abgespült zu haben.

Tragen Sie Ihre Kontaktlinsen nicht weiter, wenn Ihnen eine Augenerreizung auftritt oder wenn Sie eine Augeninfektion haben, und fragen Sie einen Arzt um Rat.

Wenn Ihnen Medikamente zur Behandlung Ihrer Augen verschrieben wurden, fragen Sie Ihren Augenarzt oder Kontaktlinsenspezialisten um Rat, bevor Sie das Medikament in Kombination mit der Lösung am Auge anwenden.

Nicht anwenden, wenn die Packung beschädigt ist. (Siehe Abbildung 2)

Nicht nach Ablauf des Verfallsdatums verwenden.

Ändern Sie Ihr Kontaktlinsenpflegegerät nicht ohne vorherige Rücksprache mit Ihrem Kontaktlinsenspezialisten.

Wenden Sie das Produkt nicht weiter an und informieren Sie den verantwortlichen Hersteller und die nationale Gesundheitsbehörde, wenn Ihnen in Zusammenhang mit diesem Medizinprodukt ein schwerwiegendes gesundheitliches Problem auftaucht.

FR Solution de nettoyage

Pour le nettoyage.

Pour tous types lentilles de contact.

Composition :

PHMB 0,002 %, MÉTHYLOXIRAN/POLYMIÈRE D'OXIDE D'ÉTHYLÈNE, COCOAMPHODIPROPIONATE, PROPYLENE GLYCOL, CHLORURE D'HYDROGÈNE, EAU PURIFIÉE.

Précautions d'utilisation et mode d'emploi

La solution de nettoyage non stérile doit être utilisée avec une solution pour lentilles de contact polyvalente stérile ou une solution de rinçage.

Lavez-vous soigneusement les mains avant de retirer les lentilles de vos yeux ou de leur étui.

Séchez-vous les mains avec une serviette propre.

Ne pas utiliser si le capuchon inviolable a été rompu avant la première utilisation. En dévisser le bouchon du flacon, vous entraînez la rupture du capuchon inviolable.

Secouez le flacon avant utilisation.

Immédiatement après avoir retiré vos lentilles, nettoyez-les avec quelques gouttes de solution de nettoyage.

Massez doucement la lentille entre la paume de votre main et le doigt pendant 30 secondes.

Après le nettoyage, rincez les deux faces de la lentille à l'aide de solution pour lentilles de contact

polyvalente stérile ou de solution de rinçage.

Après le rinçage, les lentilles peuvent être posées.

Refermez soigneusement le flacon immédiatement après l'utilisation.

Conditions de conservation

A utiliser dans les 3 mois après l'ouverture.

Tenir hors de la portée des enfants. (Voir figure 1)

Mises en garde et contre-indications

Ne posez pas les lentilles de contact directement sur l'œil après l'utilisation de la solution de nettoyage sans les avoir rinçées à l'aide d'une solution pour lentilles de contact stérile.

Cessez de porter vos lentilles de contact en cas d'irritation des yeux ou si vous avez une infection des yeux et consultez un médecin.

Si l'on vous prescrit un médicament pour les yeux, consultez votre ophtalmologue ou spécialiste en lentilles de contact ainsi que le médecin avant d'utiliser le médicament.

Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé. (Voir figure 2)

Ne pas utiliser après la date de péremption.

Ne changez pas votre système d'entretien de lentilles de contact.

Cessez d'utiliser le produit et informez le fabricant légal et les autorités de santé nationales si vous subissez un problème de santé grave en rapport avec ce dispositif médical.

IT Detergente

Per la pulizia.

Per tutti i tipi di lenti a contatto.

Composizione:

PHMB 0,002%, POLIMERO METILOSSIRANO/OSSIDO DI ETILENE, COCOAMPHODIPROPIONATE, GLICOLE PROPILENO, CLORURO DI IDROGENO, ACQUA PURIFICATA.

Precuzioni e istruzioni per l'uso

Il detergente non sterile deve essere utilizzato insieme a una soluzione sterile multifunzione o di risarcimento per lenti a contatto.

Lavarsi le mani accuratamente prima di rimuovere le lenti dagli occhi o dal contenitore. Asciugarsi le mani con un asciugamano pulito.

Non usare se il sigillo antimaminosione risulta rotto prima del primo utilizzo. La rimozione del tappo dal flacone comporterà la rottura del sigillo antimaminosione.

Sciacquare il flacone prima dell'uso.

Subito dopo aver rimosso le lenti, pulire con qualche goccia di detergente.

Strofinare delicatamente le lenti tra il palmo della mano e il dito indice per 30 secondi.

Dopo la pulizia, sciacquare entrambi i lati delle lenti con una soluzione sterile multifunzione o di risarcimento per lenti a contatto.

Dopo il risacquo, le lenti possono essere applicate.

Chiudere bene il flacone subito dopo l'uso.

Condizioni di conservazione

Utilizzare entro 3 mesi dall'apertura.

Tenere fuori dalla portata dei bambini. (vedere immagine 1)

Avvertenze e controindicazioni

Dover aver utilizzato il detergente, non applicare direttamente le lenti senza averle sciacquate con una soluzione sterile per la cura delle lenti a contatto.

Smettere di indossare le lenti a contatto in caso di irritazione o infezione oculare e consultare un medico.

Se è stato prescritto un farmaco oculare, consultare il proprio oftalmologo o specialista di lenti a contatto oltre all'oculista prima di utilizzare il farmaco.

Non usare se la confezione è danneggiata. (vedere Immagine 2)

Non usare dopo la data di scadenza.

Non sostituire il sistema di cura delle lenti a contatto senza consultare il proprio specialista di lenti a contatto.

Interrompere l'uso del prodotto e informare il produttore legale e le autorità sanitarie nazionali in caso di gravi problemi di salute correlati a questo dispositivo medico.

ES Limpador

Para la limpieza.

Para todo tipo de lentes de contacto.

Composición:

PHMB 0,002%, POLÍMERO DE METILOXIRANO/ÓXIDO DE ETILENO, COCOANFODIAPROPIONATO, GLICOL DE PROPILENO, CLORURO DE HIDROGENO, AGUA DEPURADA.

Precauciones e instrucciones de uso

El limpiador no estéril debe utilizarse en combinación con una solución estéril multifusivo para lentes de contacto o de engranaje.
Lávese las manos minuciosamente antes de retirar las lentes de contacto de los ojos o del estuche donde las guarda. Séquese las manos con una toalla limpia.

No la use cuando el precinto de seguridad esté roto antes del primer uso. Desenrosque el tapón del frasco para romper el precinto de seguridad.

Ajite el frasco antes de usarlo.

Inmediatamente después de retirar las lentes, límpielas con unas gotas del limpiador.

Frote suavemente entre la palma de la mano y el dedo durante 30 segundos.

Después de limpiarlas, enjuáguelas ambos lados de la lente con una solución estéril multifusivo para lentes de contacto o de engranaje.

Tras el enjuague, se puede insertar las lentes.

Cierre bien el frasco inmediatamente después del uso.

Condiciones de conservación

Una vez abierto, utilice este producto en un plazo de 3 meses.

Mantenga este producto fuera del alcance de los niños. (Véase la imagen 1)

Advertencias y contraindicaciones

No se inserte las lentes directamente en el ojo después de usar el limpiador sin enjuagar antes la lente con una solución estéril para el cuidado de las lentes de contacto.

Deje de utilizar las lentes y consulte al médico cuando sufra irritación o una infección ocular.

Si un médico le ha prescrito medicamentos para los ojos, consulte a su oftalmólogo o especialista en lentes de contacto antes de usar el medicamento juntamente con las lentes de contacto.

No utilice el producto si el envase está dañado. (Véase la imagen 2)

No utilice el producto después de la fecha de caducidad.

No cambie su sistema de cuidado de lentes de contacto sin consultar a un especialista en lentes de contacto.

En caso de sufrir algún problema grave de salud en relación con este producto sanitario, deje de utilizarlo e informe al fabricante legal y a las autoridades sanitarias nacionales.

Ελάτικα καθαρισμού

Για καθαρισμό.

Για όλους τους τύπους φακών επαφής.

Συνέδεση:

PHMB 0,002%, ΜΕΘΥΛΟΞΙΡΑΝΟ/ΠΟΛΥΜΕΡΕΣ ΑΙΓΥΛΕΝΟΞΙΔΟΥ, ΚΟΚΟΑΜΦΟΔΙΠΡΟΠΙΟΝΙΚΟ, ΠΡΟΤΥΛΕΝΙΚΗ ΓΛΥΚΟΗ, ΥΔΡΟΧΑΡΟΙΡΙΟ, ΚΕΚΑΘΑΡΜΕΝΟ ΝΕΡΟ.

Προφοριάδεις και οδηγίες χρήσης

Το μη αποτελείμενο διάλιμα καθαρισμού θα πρέπει να χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με ένα αποτελείμενο διάλιμα πολλατών χρήσεων για τους φακούς επαφής ή διάλιμα πλύσης. Πλύνετε τα ρέματα της φακούς επαφής πριν βρεθείτε τους φακούς από τα μάτια σας ή τη μητρά τους. Συνέδεστε το κέντη τους χρησιμοποιώντας μια καθαρή πετσέτα.

Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν αν έχετε η πώμα ασφαλείας πριν από την πρώτη χρήση. Συνέβουναντας το καπάκι από τη φάση θα ανοίξει το πώμα ασφαλείας.

Ανακανίστε τη φάση πριν από τη χρήση.

Αμέσως μετά την αφαίρεση των φακών, καθαρίστε τους με λίγες σταγόνες του διαλύματος καθαρισμού.

Τριψτε οπαλά τον φάκο μεταξύ της πλάκης του χεριού σας και του δακτύλου σας για 30 δευτερόλεπτα.

Μετά τον καθαρισμό, ξεπλύνετε και τις δύο πλευρές των φακών με αποτελείμενο πολλατοκαθαριστικό για τους φακούς επαφής ή διάλιμα εκπλύσης.

Μετά τη ξεπλύση, μπορούν να τοποθετηθούν οι φακοί.

Αμέσως μετά τη χρήση κλείστε καλά τη φάση.

Συνθήκες αποθήκευσης

Να χρησιμοποιείται εντός 3 μηνών από το άνοιγμα.

Να φυλάσσεται μακριά από παιδιά. (Βλ. εικόνα 1)

Προσδιοπίσεις και αντενδέξεις

Μην τοποθετείτε τους φακούς κατευθείαν στο μάτι μετά τη χρήση του διαλύματος καθαρισμού χωρίς να ξεπλύνετε τον φάκο με αποτελείμενο διάλιμα για τη φροντίδα των φακών επαφής.

Σταματήστε να φοράτε φακούς επαφής σε περίπτωση ερεθίσουν ή μάλιστα των ματών και αυτοπλεύσεις έναν γενικό φακό.

Αν αυτό συμβεί, αποφύγετε την υποστήριξη στην μάτια για φακούς επαφής πριν από τη χρήση της αγωγής σε συνάντηση με διάλιμα για φακούς επαφής.

Μη χρησιμοποιείτε αν τη συσκευασία έχει υποστεί ζημιά. (Βλ. εικόνα 2)

Μη χρησιμοποιείτε μετά τη ημερομηνία λήξης.

Μην αλλάζετε το συστήμα φροντίδας για τους φακούς επαφής χωρίς να συμβουλευτείτε

κάποιον ειδικό για φακούς επαφής.

Διάσκοπτε τη χρήση του προϊόντος και ενημερώστε τον νόμο κατασκευαστή και τις εθνικές υγειονομικές αρχές για σφαρό πρόβλημα υγείας που σχετίζεται με το εν λόγῳ παρατεχνολογικό προϊόν.

PT Líquido de limpeza

Para limpar.

Para todos los tipos de lentes de contacato.

Composição:

PHMB 0,002%, POLÍMERO DE METILOXIRAN/ETILENÓXIDO, COCOAMFODIPROPIONATO, GLICOL PROPILÉNICO, CLORETO DE HIDROGÊNIO, ÁGUA PURIFICADA.

Precauções e instruções de uso

O líquido de limpeza não estéril deve ser usado em combinação com uma solução estéril multifuncional ou uma solução de enxaguamento.

Lavar as mãos cuidadosamente antes de retirar as lentes dos olhos ou do estojo. Secar as mãos com uma toalha limpa.

Não usar se o selo inviolável estiver rasgado antes da primeira utilização. O selo inviolável rasgará ao desapertar a tampa do frasco.

Agitar antes de usar.

Inmediatamente após a remoção das lentes, limpe-as com algumas gotas do líquido de limpeza.

Esguague a lente suavemente entre a palma da mão e o dedo durante 30 segundos.

Depois da limpeza, lave ambos os lados da lente com solução multifuncional estéril ou com uma solução de enxaguamento.

As lentes podem ser colocadas após o enxaguamento.

Feche bem o frasco imediatamente após o uso.

Condições de armazenamento

Usar até 3 meses depois de aberto.

Mantener fuera del alcance de las crianças. (Ver imagen 1)

Advertências e contra-indicações

Não coloque as lentes diretamente no olho depois de usar o líquido de limpeza sem as enxaguar com uma solução estéril apropriada.

Suspender a utilização das lentes de contacto em caso de irritação ou infecção ocular e consultar um médico.

Se lhe forem receitados medicamentos para os olhos, consulte o seu oftalmologista ou especialista em lentes de contacto antes de usar o medicamento juntamente com esta solução para lentes de contacto.

Não usar se a embalagem estiver danificada. (Ver imagem 2)

Não usar depois da data de validade.

Não altere os seus cuidados com as lentes de contacto sem consultar o seu especialista em lentes de contacto.

Suspender a utilização do produto, informe o fabricante e as autoridades nacionais de saúde quando tiver um problema de saúde grave relacionado com este dispositivo médico.

HU Tisztítószer

Tisztítószóhó.

Minden típusú kontaktlencséhez.

Összetétel:

PHMB 0,002%, METILOXIRÁN/ETILENÓXID POLIMER, KÓKUSZ-AMFO-DIPROPIONÁT, PROPYLENLIKÓR, HIDROGÉN-KLORÍD, TISZTÍTTOTT VÍZ.

Öntvételek és használati útmutató

A nem steril tisztítószer steril, többfunkciójú kontaktlencse- vagy öblítőoldallal együtt kell használni. Alaposan mosson kezet, mielőtt kivenné a lencséket a szeméből vagy a lencsetartóból. Száritsa meg a kezét egy tiszta törülközővel.

Ne használja a termékét, ha a zárcélem az első használást előzetesen meggyűrűzte. A kupak lecsavarásakor a palackról felirik a zárcélem.

Használjon előre melegített palackot.

A lencsék előtt után minden tisztítás meg ötökként néhány csepp tisztítószerrrel.

Dörzsölje a lencsét öntetlenben a tenyérrel és az ujjai között 30 másodpercig.

Tisztítás után öblítse le a lencse mindenkit oldalát egy steril, többfunkciójú kontaktlencse- vagy

öblítőoldallal.

A leölés után behelyezhető a lencsék.

Használhat után zárja le a palackot szorosan.

Tárolási körülmények

Felbonthat után 3 hónapig használható.

Gyermekekkel távol tartandó. (lásd az 1. képet)

Figyelemzetések és ellenjavallatok

A tisztítószer használata után ne helyezze a szemébe a lencséket azonnal anélkül, hogy leoblítene a lencsét egy steril kontaktlencsesápoló oldallal.

Ha szemgyógyíthatási tapasztal vagy szemfertőzés van, ne viselje tovább a kontaktlencsét és forduljon orvoshoz.

Ha szemgyógyítsa íratlan formában, akkor forduljon a szemészhez vagy a kontaktlencses-szakértőjéhez, mivelőt használná a gyógyszer a kontaktlencseseződattal együtt.

Ne használja, ha sérült a csomagolás. (lásd az 2. képet)

Ne változtassa meg a kontaktlencses-ápolási rutinját anélkül,

Ne használja a lejárat időn túl. Ne változtassa meg a kontaktlencses-ápolási rutinját anélkül, hogy felkeresné a kontaktlencses-szakértőt. Ne használja tovább a termékét és tájékoztassa a hatalmas gyártót és a nemzeti egészségügyi hatóságokat, ha súlyos egészségügyi problémát tapasztal az orvosteknai eszköz illetően.